

Vischnaunca da Trun

**Lescha davart taxas da cura e
contribuziuns per la promoziun
turistica (LTT)**



C U N T E G N

I. Determinaziuns generalas		pagina
Art. 1	Denominaziun	3
Art. 2	Intent	3
II. Taxas da cura		
Art. 3	Subject da taglia, taxa da cura	3
Art. 4	Deliberaziun dalla taxa da cura	3
Art. 5	Reducziuns e relaschs	4
Art. 6	Object da taglia, taxa da cura	4
Art. 7	Fixaziun dalla taxa da cura tenor pernottaziuns	4
Art. 8	Fixaziun dalla taxa da cura tenor pauschalas	4
Art. 9	Controllas ed obligaziun da dar sclariment	5
Art. 10	Diever dalla taxa da cura	5
III. Contribuziun per la promoziun turistica		
Art. 11	Subject da taglia, contribuziun per la promoziun turistica	5
Art. 12	Deliberaziun dalla contribuziun per la promoziun turistica	6
Art. 13	Reducziuns e relaschs	6
Art. 14	Object da taglia, contribuziun per promover il turissem	6
Art. 15	Altezia dalla contribuziun per promover il turissem	7
Art. 16	Diever dalla contribuziun per promoziun turistica	9
Art. 17	Controlla ed obligaziun da sclariment	9
IV. Contribuziun da vischnaunca		
Art. 18	Contribuziun da vischnaunca	9
V. Determinaziuns comunablas		
Art. 19	Adattaziuns dallas tariffas	9
Art. 20	Taxa d'albiert cantunala	9
Art. 21	Administraziun ed execuziun	10
Art. 22	Incasso e responsabladad	10
Art. 23	Obligaziun d'annunzia	10
Art. 24	Disposiziuns penalas e taxaziun tenor apprezzaziun	10
Art. 25	Mieds legals	11
Art. 26	Determinaziuns finalas	11

I. Determinaziuns generalas

Art. 1

Denominaziun La denominaziun en questa lescha vala per persunas, funcziuns e mistregns dad omisduas schlatteinas.

Art. 2

Intent La vischnaunca da Trun incassescha ina taxa da cura ed ina contribuziun per la promoziun turistica. Il recav ei d' impunder exclusivamein tenor art. 10 ed art. 16 da questa lescha.

II. Taxas da cura

Art. 3

Subject da taglia, taxa da cura Scadin hosp che loschescha a Trun paga ina taxa da cura per mintga pernottaziun.

Hosp el senn da questa lescha ei scadina persuna naturala, che ha buca domicil principal da taglia a Trun, aschinavon ch'ella loschescha en vischnaunca ed ha cheutras la pussevladad da far diever dils arranschaments ed indrezs turistics.

Proprietad da schischom a Trun deliberescha buca dalla taxa da cura.

Art. 4

Deliberaziun dalla taxa da cura Negina taxa da cura pagan:

- a) affons entochen 6 onns;
- b) militar e persunas dalla protecziun civila che prendan quartier;
- c) persunas che loscheschan a Trun per raschuns professiunalas, denton buca participonts da dietas e d'occurrentzas, era sche quellas han ina finamira professiunala;
- d) hosps che pernotteschan gratuitamein en casadas da persunas cun domicil principal da taglia en vischnaunca;
- e) persunas che pernotteschan en camonas alpinas (SAC);
- f) habitonts da casas da vegls, da tgira e dalla Casa Depuoz.

Art. 5**Reducziuns
e relaschs**

En cass specials sa la suprastanza communal reducir ni relaschar la taxa da cura per personas singulas ni gruppas sin proposta da Trun Turissem. Reducziuns e relaschs ston esser motivai. Da risguardar ei, en tgei fuorma ch'ils deliberai dalla taxa da cura san far diever dils indrezs ed arranschaments turistics en vischnaunca.

Art. 6**Object da taglia,
taxa da cura**

La taxa da cura vegn incassada per mintga pernottaziun dil hosp.

Art. 7**Fixaziun
dalla taxa da cura
tenor
pernottaziuns**

La taxa da cura importa per:

- a) hotels, pensiuns, albierts, habitaziuns, casas da vacanzas, combras privatas, tegias da cuolm, camps da tendas, plazs da campar e rulottas per:
- | | |
|----------------------|----------------------------|
| persunas sur 12 onns | frs. 1.-- tochen frs. 3.-- |
| affons da 6 -12 onns | frs. 0.50 tochen frs. 1.50 |
- b) camps da massa e da giuvenils
- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| tuttas personas sur 6 onns | frs. 0.60 tochen frs. 1.50 |
|----------------------------|----------------------------|

L'altezia dalla taxa da cura vegn fixada ella ordinaziun executorica tier questa lescha (OTT)

Art. 8**Fixaziun
dalla taxa da cura
tenor
pauschalas**

Proprietaris e locataris stabels da habitaziuns e casas da vacanzas, da tegias da cuolm, da camps da tendas ni plazs da campar e rulottas, ils quals ston pagar tenor art. 3 la taxa da cura, san pagar quella per els e lur famiglia en fuorma d'ina pauschala annuala. Tier la famiglia saudan ils consorts respectiv partenaris da veta, ils affons, ils geniturs e sirs/siras.

Per habitaziuns vegn la taxa pauschala definida tenor la grondezia ed importa ad onn:

habitaziun entochen 1 ½ stanza	frs. 100.-- tochen frs. 200.--
habitaziun entochen 2 ½ stanzas	frs. 150.-- tochen frs. 280.--
habitaziun entochen 3 ½ stanzas	frs. 200.-- tochen frs. 350.--
habitaziuns sur 3 ½ stanzas	frs. 250.-- tochen frs. 450.--

Per tegias da cuolm importa la pauschala annuala frs. 50.-- tochen frs. 150.--.

Per plazz stabels per tendas, rulottas ed auto-rulottas munta la pauschala frs. 150.- tochen frs. 250.- per sesiun e frs. 250.- tochen frs. 400.- per igl entir onn.

La damonda per ina pauschala ei da drizzar a Trun Turissem. Las tariffas corrispudentas vegnan fixadas ella ordinaziun executorica tier questa lescha (OTT)

Art. 9

Controllas ed obligaziun da dar sclariment

La suprastonza da Trun Turissem ei legitimada da far ni schar far controllas davart las annunzias e dimora dils hosps. Als organs da controlla ein ils documents necessaris da presentar per investa (p.ex. cudisch official d'enscriver).

Art. 10

Diever dalla taxa da cura

Il recav dallas taxas da cura ei da duvrrar mo per la finanziaziun dad indrezs e d'arranschaments turistics che surveschan al hosp.

III. Contribuziun per la promoziun turistica

Art. 11

Subject da taglia, contribuziun per la promoziun turistica

Obligadas da pagar contribuziuns per promover il turissem ein persunas naturalas cun gudogn independent, sche lur domicil da taglia ni lur dimora ei en vischnaunca.

Persunas giuridicas ein suttamessas a quella taglia, sche lur sedia ni l'administraziun effectiva sesanfla en vischnaunca.

Persunas ch'adempleschan buca quellas cundiziuns ein medemamein obligadas da pagar contribuziuns per promover il turissem, sch'ellas ein proprietarias, partenarias ni gudidras d'interpresas ni meinan menaschis ni filialas.

Ina contribuziun per promover il turissem han da pagar:

- a) menaschis da pernottaziun;
- b) parahotellaria;
- c) menaschis da mistregn, menaschis turistics, menaschis purils, menaschis d'industria, menaschis da commerci, menaschis da scolaziun cun intent primar da gudogn e menaschis da survetsch.

**Deliberaziun
dalla contribuziun
per la promoziun
turistica**

Art. 12

Negina contribuziun per promover il turissem pagan:

- a) menaschis da pernottaziuns e locaturs; per pernottaziuns da suandontas persunas:
- affons sut 6 onns;
 - militar e persunas dalla protecziun civila che prenden quartier;
 - persunas che pernotteschan en vischnaunca per raschuns professunalas, denton buca participonts da dietas e d'occurrenzas, era sche quellas han ina finamira professunala;
 - hosps che pernotteschan gratuitamein en casadas da persunas cun domicil da taglia en vischnaunca;
 - persunas che pernotteschan en camonas alpinas (SAC);
- b) habitonts da casas da vegls, da tgira ed e dalla Casa Depuoz.

**Reducziuns
e relaschs**

Art. 13

Sin fundament d'ina damonda e suenter la consultaziun da Trun Turissem sa la suprastonza communal decretar excepziuns da l'obligaziun da contribuziun el senn d'ina reduziun u d'ina deliberaziun. Per accordar in'exceptiun dependa ei tgei cumpart dall'occupaziun dalla persuna che sa vegnir attribuida al turissem.

**Object da taglia,
contribuziun per
promover il
turissem**

Art. 14

Tutta activitad d'interpresa respectiv da professiun libra el turissem ei suttamessa all'obligaziun da pagar la contribuziun per promover il turissem.

Persunas obligadas da pagar la contribuziun per promover il turissem cun parts da menaschi en pliras branschas/categorias ston pagar quella per mintga singula part. Persunas che san cumprovar che lur activitad ei buca ligiada al turissem, san sin damonda vegnir dispensadas da pagar cuntribuziuns per promover il turissem.

La contribuziun per promover il turissem vegn incassada:

- dils menaschis da pernottaziun e dalla parahotellaria tenor art. 11 lit. a) e b) per mintga pernottaziun dil hosp;
- dils menaschis en art. 11 lit. c) sin fundament d' ina contribuziun da basa per las persunas occupadas en media durent igl onn inclusiv proprietari da fatschenta e commembers da famiglia.

La media annuala vegn calculada tenor la suandonta fuorma:

persunas x cuoz d'occupaziun meinsila

Art. 15**Altezia dalla
contribuziun per
promover il
turissem**

La contribuziun per promover il turissem vegn incassada tenor las suandontas tariffas:

- a) hotels, pensiuns, albierts, habitaziuns e casas da vacanzas, combras privatas, tegias da cuolm, camps da tendas, plazs da campar e rulottas per pernottaziun:
- persunas sur 12 onns frs. 0.30 tochen frs. 0.80
 - affons da 6 –12 onns frs. 0.10 tochen frs. 0.50

Ei la contribuziun da hotels, pensiuns ed albierts pli pintga che menaschis da restauraziun en categoria 6 sto la contribuziun vegnir pagada tenor la categoria da menaschis da restauraziun.

- b) camps da massa e da giuvenils per pernottaziun:
tuttas persunas sur 6 onns frs. 0.20 tochen frs. 0.60
- c) ulterius obligai tenor art. 11 lit. c han da pagar la taxa conform allas suandontas categorias e contribuziuns:

Categoria 1

Menaschis da mistregn, menaschis purils, menaschis da transport e d'industria.

contribuziun da basa:	frs. 50.-- tochen frs. 100.--
contribuziun tenor occupai:	
- 1 -10 occupai	frs. 10.-- tochen frs. 60.--
- 11-15 occupai	frs. 70.-- tochen frs. 120.--
- 16-20 occupai	frs. 130.-- tochen frs. 180.--
- 21-25 occupai	frs. 190.-- tochen frs. 240.--
- 26-30 occupai	frs. 250.-- tochen frs. 300.--
- 31 e dapli occupai	frs. 310.-- tochen frs. 500.--

Categoria 2

Menaschis da commerci sco per exempel detaglists, coiffeurs, segiradas, professiuns libras sco fitness e fisioterapia.

contribuziun da basa:	frs. 50.-- tochen frs. 100.--
contribuziun tenor occupai:	
- 1 – 3 occupai	frs. 30.-- tochen frs. 50.--
- 4 e dapli occupai	frs. 60.-- tochen frs. 90.--

Categoria 3

Menaschis da scolaziun

sco per exempel scolas da sport da muntogna, d'aviazion, da tennis, da cuorsa liunga, da skis ni aissa.

contribuziun da basa:	frs. 50.-- tochen frs. 100.--
contribuziun tenor occupai:	
- 1 – 3 occupai	frs. 40.-- tochen frs. 70.--
- 4 e dapli occupai	frs. 80.-- tochen frs. 110.--

Categoria 4

Apotecas, persunas cun gudogn independent sco per exempel biros d'architectura, d'advocatura, firmas da scaffas da brevs, commerci d'immobilies, biros d'inschigniers, fiduziaras.

contribuziun da basa:	frs. 60.-- tochen frs. 150.--
contribuziun tenor occupai:	
- 1 – 3 occupai	frs. 60.-- tochen frs. 110.--
- 4 e dapli occupai	frs.120.-- tochen frs. 150.--

Categoria 5

Bancas, dentists, miedis, veterinaris, medischina alternativa.

contribuziun da basa:	frs. 100.-- tochen frs. 300.--
contribuziun tenor occupai:	
- 1 – 3 occupai	frs. 100.-- tochen frs. 190.--
- 4 e dapli occupai	frs. 200.-- tochen frs. 250.--

Categoria 6

Menaschis da restauraziun.

contribuziun da basa:	frs. 70.-- tochen frs. 150.--
contribuziun tenor occupai:	
- 1 – 3 occupai	frs. 100.-- tochen frs. 190.--
- 4 e dapli occupai	frs. 200.-- tochen frs. 250.--

Interpresas e persunas tenor art. 11 lit. c) cun parts da menaschi da pliras categorias pagan mo ina gada la contribuziun da basa tenor la categoria alla quala la plipart dallas persunas occupadas appartegn.

Per emprendists e praticants eis ei buca da pagar ina contribuziun per promover il turissem.

La classificaziun vegn fatga dalla suprastanza da Trun Turissem. Medemamein vegnan menaschis buca menziunai classificai dalla suprastanza da Trun Turissem.

Art. 16**Diever dalla
contribuziun per la
promoziun turistica**

Las entradas dalla contribuziun per promover il turissem ein d' impunder per expensas che vegnan fatgas per la plipart egl interess da quels che pagan la contribuziun. En special dueien las entradas possibilitar la promoziun d'occurrentas culturalas e sportivas cun bien effect da reclama.

Art. 17**Controlla ed
obligaziun da
sclariment**

La suprastonza da Trun Turissem ei legitimada da far ni schar far controllas davart las indicaziuns tiels menaschis ch'eiin suttamess agl art. 11 da questa lescha.

Persunas ch'eiin suttamessas agl art. 11 ein obligadas da dar las indicaziuns necessarias a Trun Turissem.

IV. Contribuziun da vischnaunca**Art. 18****Contribuziun da
vischnaunca**

La vischnaunca conceda ina contribuziun annuala per la promoziun turistica. La contribuziun vegn fixada el rom dil preventiv.

V. Determinaziuns comunablas**Art. 19****Adattaziuns dallas
tariffas**

Sin proposta da Trun Turissem sa la suprastonza communal midar l'altezia dallas taxas e contribuziuns cuntenidas ell'ordinaziun executorica tier questa lescha. Talas midadas ston vegnir approbadas dil cussegl da vischnaunca.

Las novas tariffas van en vigur sil pli baul in meins suenter l'approbaziun entras il cussegl da vischnaunca.

Art. 20**Taxa d'albiert
cantunala**

La taxa d'albiert cantunala ei cumprida ella taxa da cura.

Art. 21**Administraziun ed
execuziun**

Trun Turissem vegn incaricada d'exequir questa lescha da taxas da cura e contribuziuns per la promoziun turistica. Ella meina la controlla ufficiala dils hosps en vischnaunca ed administrescha las entradas.

Il quen vegn presentaus annualmein per investa alla suprastanza communal. Igl incasso ed il diever dallas taxas da cura e contribuziuns per la promoziun turistica ston figurar singul el quen.

Art. 22**Incasso e
responsabilidad**

Il proprietari/locatur procura pigl incasso dallas taxas e contribuziuns da cura da tuttas persunas obligadas a quella. Ensemen culs hosps stat el solidaricamein buns per las taxas ch'ils hosps debiteschan.

Art. 23**Obligaziun
d'annunzia**

a) Taxa da cura:
Scadin proprietari/locatur ei obligaus da menar ina controlla da tut ses hosps.

Libers da quella obligaziun ein proprietari e locaturs stabels ch'ei tenor art. 8 suttamess alla taxa da cura, ils quals pagan ina pauschala annuala enstagl d' ina taxa per pernottaziun. Els ein denton obligai d' indicar en il formular da controlla las persunas ed il temps occupau.

b) Contribuziun per promover il turissem:
Tgi ch'ei suttamess all'obligaziun da pagar la contribuziun per promover il turissem survegn mintgamai ils formulars necessaris da Trun Turissem.

Art. 24**Disposiziuns
penalas e
taxaziun tenor
appreziaziun**

Sin proposta da Trun Turissem vegnan cuntravenziuns a quella lescha punidas dalla suprastanza communal cun castitgs da frs. 100.-- entochen frs. 1000.--.

Vegn la taxaziun engrevegliada entras il locatur ni insuma buca possibilitada, sa la suprastanza communal – sin proposta da Trun Turissem - senza fixar quella tenor beinappreziar. Encunter ina taxaziun tenor beinappreziar sa mo vegnir purtau plogn cun la reproscha ch'ella seigi arbitraria.

Art. 25**Mieds legals**

Encunter in quen ni ina disposiziun sa il pertuccau protestar enteifer 20 dis dapi la communicaziun alla suprastanza da Trun Turissem.

La suprastanza da Trun Turissem relai ina decisiun da protesta motivada en scret. Encunter quella decisiun sa vegnir recurriu enteifer 20 dis tier la suprastanza communal.

Encunter decisiuns davart protestas tractadas dalla suprastanza communal sa vegnir recurriu enteifer 20 dis suenter la communicaziun tier la dertgira administrativa dil cantun Grischun.

Tuttas decisiuns ston cuntener in sclariment davart ils mieds legals.

Art. 26**Determinaziuns finalas**

Questa lescha va en vigur **ils 01-01-2001**

Ella remplazza la lescha davart taxas da cura dalla vischnaunca da Trun dils 01-01-1978.

Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegnan tuttas disposiziuns dalla vischnaunca che cunterfan e quella annulladas.

Approbau dil pievel ella votaziun all'urna dils 26-11-2000.

En num dalla suprastanza communal Trun

Il president:

Igl actuar:

Daniel Tuor

Plazi Decurtins